

# ISTRUZIONI PER USO ED INSTALLAZIONE

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION

### OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND INSTALLATION



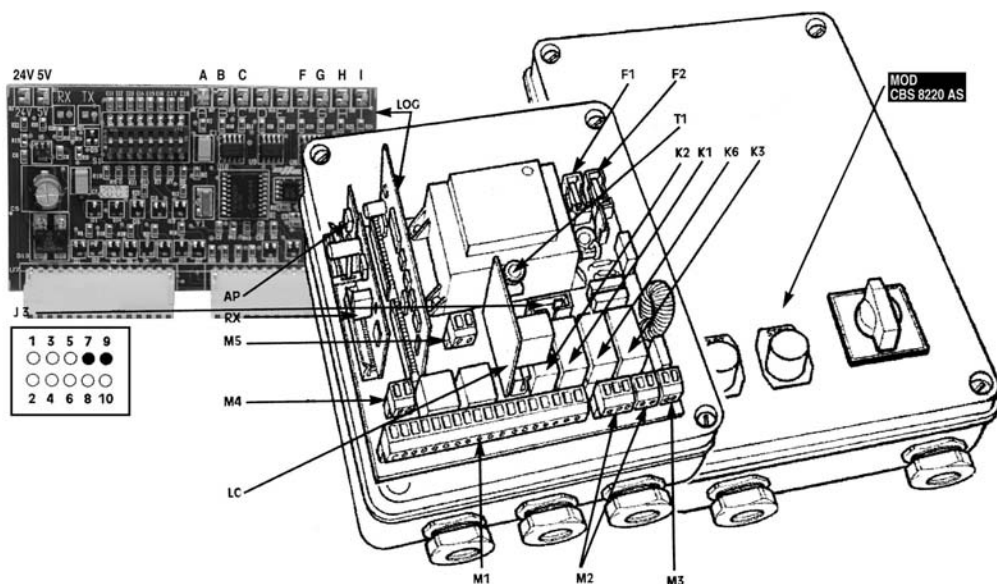
## CBS 8220 L

**I** La ditta **FERPORT S.a.s.** non risponde per errati collegamenti e/o manomissioni delle centrali e tantomeno le riterrà in garanzia.  
 La ditta **FERPORT S.a.s.** precisa di aver depositato il Mod. CBS 8220 L. Il medesimo sarà quindi tutelata in tutte le sue parti a norma di legge. Nessuna parte del contenuto di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta della **FERPORT S.a.s.**  
 I collegamenti alla centrale devono essere eseguiti solo da personale specializzato e dopo aver attentamente letto le istruzioni sopra riportate.  
**N.B.:** E' richiesto l'inserimento di un interruttore onnipolare presso la centrale, con distanza di apertura minima dei contatti di 3 mm, per lo spegnimento della stessa prima dell'apertura per manutenzione (CEI 64-8).

**F** La maison **FERPORT S.a.s.** dégage toute responsabilité en cas de mauvaises connexions et/ou endommagement des unités. En pareil cas la garantie n'est pas valable.  
 La maison **FERPORT S.a.s.** a déposé le Modèle CBS 8220 L. Toute pièce composant cette unité sera donc protégée d'après les normes en vigueur. Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de **FERPORT S.a.s.**  
 Les connexions à l'unité ne seront effectuées que par des techniciens qualifiés et après avoir attentivement lu les instructions ci-dessus.  
**ATTENTION!** Il est nécessaire d'équiper l'unité d'un interrupteur omnipolaire, avec une distance d'ouverture minimum des contacts de 3 mm, ce qui permet la mise hors service de celle-ci avant l'ouverture lors des opérations l'entretien (CEI 64-8).

**GB** **FERPORT S.a.s.** is not liable for damages due to incorrect connections and/or tampering of the receivers neither are such damages covered by guarantee.  
 Model CBS 8220 L is a registered trademark of **FERPORT S.a.s.** Such devices and all its parts are protected according to the existing laws. No part of this guide may be reproduced without the prior written permission of **FERPORT S.a.s.**  
 The connections to the terminal board are to be carried out by qualified people after having read the above mentioned instructions.  
**NB:** An omnipolar switch is required in the terminal with contacts having a minimum distance of 3 mm, in order to switch it off before servicing (CEI 64-8).

**D** Die Firma **FERPORT S.a.s.** steht nicht für falsche Verbindungen und/oder Verletzungen der Steuereinheiten ein und wird sie auf jeden Fall nicht in der Garantie einbeziehen.  
 Die Firma **FERPORT S.a.s.** gibt genau an, dass sie das Modell CBS 8220 L hat patentieren lassen. Dieselbe Steuereinheit und all ihre Teile werden deswegen auf Grund des Gesetzes geschützt. Man darf kein Teil dieses Handbuchs ohne die schriftliche Genehmigung der Firma **FERPORT S.a.s.** vervielfältigen.  
 Die Anschlüsse an die Steuereinheit müssen nur von Fachleuten ausgeführt werden, nachdem sie die obengenannten Anweisungen aufmerksam gelesen haben.  
**NB:** Man braucht, einen allpoligen Schalter an die Steuereinheit mit mindestens Öffnungsabstand zwischen den Kontakten von 3 mm einzusetzen, der die Steuereinheit vor der Instandhaltungsöffnung ausschaltet. (CEI 64-8)



- LOG** Connettore scheda logica  
**AP** Connettore scheda pedonale  
**RX** Connettore scheda radio  
**LC** Connettore scheda luce cortesia  
**T1** Trimmer regolatore forza motore  
**F1** Fusibile alimentazione motore 5 A-250 V  
**F2** Fusibile alimentazione scheda 0,5 A-24 V


#### ATTENZIONE

- J3** Connettore a vaschetta per cavo flat per collegamento scheda pulsantiera frontequadro (PU3 ASC).  
 In caso venisse usata, lasciare il Jamper inserito tra i PIN 7 e il PIN 9.  
 (N.B.: il pulsante di STOP della morsettiera M1 è collegato in serie a quella della vaschetta).

#### LED

- A** Se acceso con luce fissa indica cancello in movimento. Se lampeggia velocemente indica cancello in attesa e controllo stato ingressi.  
**B** FCA Motore 1  
**C** FCC Motore 1  
**F** STOP  
**G** Fotocellula  
**H** APRE  
**I** CHIUDE  
**24V** Segnalazione presenza 24 Vac  
**5V** Segnalazione presenza 5 V


## PROGRAMMAZIONE PER CANCELLO O PORTA AD UN'ANTA

 Portare l'anta in posizione di chiusura e portare il DIP 8 in ON.

- 1) Dare 1 impulso con il selettore a chiave o il radiocomando l'anta parte automaticamente.
- 2) Quando è arrivata contro il fermo di apertura bloccarla con un secondo impulso dato sempre dal selettore e dai radiocomando.
- 3) Lasciare trascorrere il tempo di sosta che si vuole dare al cancello e con il 3° impulso si fa ripartire l'anta di chiusura.
- 4) L'ultimo impulso il 4° verrà dato a ciclo ultimato, e determinerà il tempo di chiusura. Finita la programmazione portare DIP 8 in OFF.


A questo punto la programmazione è ultimata.

## PROGRAMMAZIONE PER CANCELLO SCORREVOLE O PORTA BOX CON FINECORSO

 Le modalità di programmazione sono uguali a quelle per il cancello ad un battente. Tenendo presente che a determinare il fermo dell'anta saranno in questo caso i finecorsa mentre il tempo di lavoro e quello di sosta verrà programmato tramite il selettore o il radiocomando (vedi POS. 1 tempo lav. apertura - POS. 3 tempo di sosta - POS. 4 tempo lavoro in chiusura).

N.B.: Il tempo di lavoro in apertura e chiusura nei cancelli con finecorsa dovrà essere superiore di 3/4 sec. all'intervento del finecorsa.

## PROGRAMMAZIONE APERTURA PARZIALE CON SCHEDA SCHAP INSERITA

 Dopo avere programmato la porta o il cancello per l'apertura totale portare DIP 8 nuovamente in ON assicurarsi che la scheda SCHAP sia inserita nella morsettiera AP.

- 1) Dare il 1° impulso col tasto di apertura parziale o col pulsante che si trova sulla scheda SCHAP, il cancello inizierà l'apertura.
- 2) Dare il 2° impulso per fermare l'anta quando ha raggiunto l'apertura parziale desiderata.
- 3) Lasciare trascorrere il tempo di sosta che si vuole dare alla porta e con il 3° impulso farla ripartire in chiusura.
- 4) L'ultimo impulso il 4°, verrà dato a ciclo ultimato e premendo quindi il tasto di APERTURA PARZIALE la porta si fermerà nel punto programmato.

Premendo invece il tasto di APRE la porta si aprirà totalmente fino al raggiungimento del finecorsa di apertura.

### ATTENZIONE:

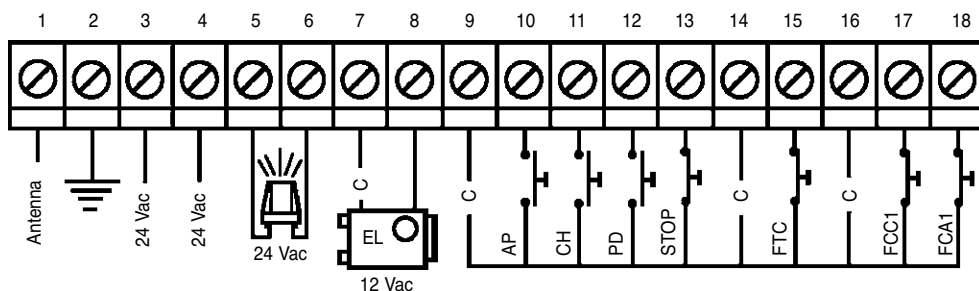
Qualora non venisse utilizzata la scheda luce di cortesia negli ultimi 4 poli del connettore LC c'è tensione a 220 V. Assicurarsi quindi che gli stessi siano protetti dai puntali in gomma.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

V.a.c.:	220 + 10%
Hz:	50/60
HP:	2 max
G.P.:	IP55
Pot. max luce cortesia	800 W

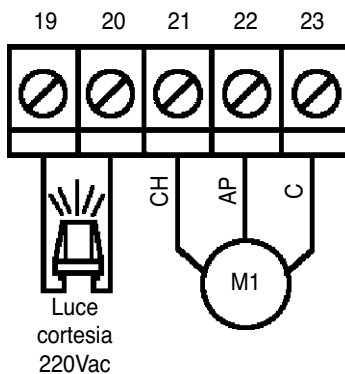
## MORSETTIERA M1

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Antenna  | 10 | Ingresso di apre (N.A.)                |
| 2 | Massa antenna (fare attenzione che la massa non tocchi il filo dell'antenna) | 11 | Ingresso di chiude (N.A.)              |
| 3 | Alimentazione 24 V ac  | 12 | Ingresso di apertura pedonale (N.A.)   |
| 4 | Alimentazione 24 V ac  | 13 | Ingresso di STOP (N.C.)                |
| 5 | Alimentazione lampeggiante 24 Va.c. (max 15 watt)                            | 14 | Comune                                 |
| 6 | Alimentazione lampeggiante 24 Va.c. (max 15 watt)                            | 15 | Ingresso fotocellula (N.C.)            |
| 7 | Alimentazione elettroserratura 12V ca  | 16 | Comune                                 |
| 8 | Alimentazione elettroserratura 12V ca  | 17 | Ingresso fine corsa di chiusura (N.C.) |
| 9 | Comune   | 18 | Ingresso fine corsa di apertura (N.C.) |



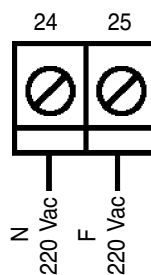
## MORSETTIERA M2

- 19 Uscita luce di cortesia 220 V 800W Max
- 20 Uscita luce di cortesia 220 V 800W Max
- 21 Chiude motore
- 22 Apre motore
- 23 Comune motore



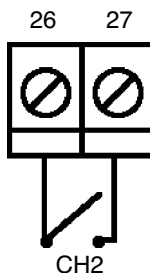
## MORSETTIERA M3

- 24 Alimentazione 230 V 50/60 Hz
- 25 Alimentazione 230 V 50/60 Hz



**MORSETTIERA M4**

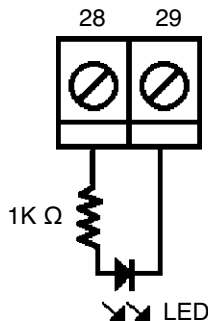
- 26 Uscita 2° canale radio ricevente  
27 Uscita 2° canale radio ricevente



MAX 1A x 24V

**MORSETTIERA M5**

- 28 + Led segnalazione  
29 - Led segnalazione

**CONFIGURAZIONE DEI DIP 4-5-6-7****DIP**

FUNCTION	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

**CONFIGURAZIONE DEI DIP 1-2-3-8**

- Se posizionato su "ON" abilita la funzione di prelampeggio circa 3"
  - Se posizionato su "OFF" le fotocellule interverranno solo in chiusura  
Se posizionato su "ON" le fotocellule interverranno sia in apertura che in chiusura interrompendo il movimento dell'anta
  - Se posizionato su "OFF" la funzione di colpo di sgancio dell'elettroserratura non avviene
  - ON programmazione
- In condizioni normali (non di programmazione) il **DIP 8** deve essere posto in OFF

## TIPO DI FUNZIONAMENTO

ITALIANO

- A:** Passo-passo APRE-STOP-CHIUDE senza richiusura automatica.
- B:** Passo-passo APRE-STOP-CHIUDE con richiusura automatica.
- C:** Passo-passo APRE-CHIUDE senza richiusura automatica.
- D:** Passo-passo APRE-CHIUDE con richiusura automatica.
- E:** Semiautomatico, durante l'apertura non accetta altri impulsi fino a quando non richiude, non ha la richiusura automatica, per richiudere bisogna adoperare il tasto CHIUDE.
- F:** Semiautomatico uguale alla funzione E, ma durante la pausa anche un impulso di APRE fa richiudere.
- G:** Automatico - L'impulso radio o impulso singolo non avranno più efficacia fino alla fine del tempo di pausa, un impulso durante la pausa ne azzerà il tempo.
- H:** Automatico, funzionamento uguale al punto G, un impulso durante la pausa fa richiudere.
- I:** Semiautomatico, APRE-CHIUDE-STOP dopo l'impulso di STOP dato col tasto di APRE o col telecomando conta il tempo di pausa e richiude - un impulso dato durante la pausa ne azzerà il tempo.
- L:** Semiautomatico uguale al punto I, durante la pausa un impulso fa richiudere.
- M:** Funzionamento UOMO PRESENTE
- #:** Indifferentemente se in ON o in OFF.

## LED SEGNAZIONE

È possibile per constatare lo stato del cancello collegare un LED con in serie una resistenza da 1 KOHM. Il led dovrà avere il Katodo (terminale più corto) al negativo (morsetto 29) mentre la resistenza potrà essere montata indifferentemente sul morsetto 28 o 29.

## FRIZIONE ELETTRICA

La regolazione viene effettuata tramite il TRIMMER T1 che varia la tensione dei motori da un minimo di 120 V a un massimo di 230V.

Questa funzione viene attuata automaticamente dopo circa 3 secondi dalla partenza dei motori, questa funzione è per garantire al momento della partenza da massima forza al/i motore/i.

## COLPO DI SGANCIO SERRATURA ELETTRICA

Dando il comando di apertura la centralina dà un momentaneo impulso di chiusura alle ante per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura.

Questo comando è escludibile tramite il DIP 3.

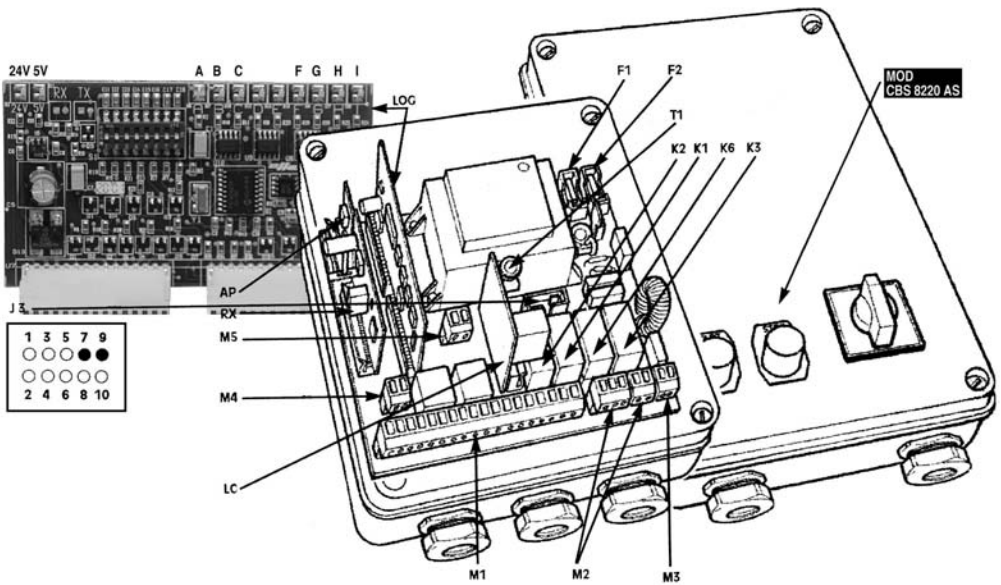
## PER CONTROLLO FUNZIONAMENTO QUADRO

### **N.B.:**

In caso i motori non avessero finecorsa, ponticellare i morsetti: 16-17 16-18.

In caso che non si colleghi il pulsante di STOP ponticellare i morsetti 13-14.

In caso di mancanza fotocellule ponticellare i morsetti 14-15.



- LOG** Connecteur carte logique
- AP** Connecteur carte piétons
- RX** Connecteur carte radio
- LC** Connecteur carte éclairage Intérlueur automatique
- T1** Trimmer réglage force moteur
- F1** Fusible alimentation moteur 5 A - 250 V
- F2** Fusible alimentation carte 0,5 A - 24 V

**ATTENTION**

**J3** Connecteur pour tableau à poussoirs pour cable flat pour connexion carte tableau à poussoirs (PU3 ASC).  
 Si alle n'est pas utilisée, laisser branché le Jumper (pont) entre le PIN 7 et le PIN 9.  
 (Attention: Le bouton ARRET de la boite à bornes M1 est connecté en série à celui du connecteur pour tableau à poussoirs JE).

**Témoins LED**

- A** Si allumé avec lumière fixe, la grille est en marche. S'il clignote rapidement, la grille est en état d'attente et le controle des entrées est actif.
- B** FCA Moteur 1
- C** FCC Moteur 1
- F** ARRET
- G** Photocellules
- H** AUVERTURE
- I** FERMETURE
- 24V** Led signalant la présance 24 Vac
- 5V** Led signalant la présance 5V


# PROGRAMMATION DE L'UNITE CBS 8220 L

## PROGRAMMATION POUR GRILLE OU PORTE AVEC UN BATTANT

 Porter le battant en position de fermeture et régler l'interrupteur DIP 8 sur ON.


- 1) Transmettre l'impulsion par l'intermédiaire du sélecteur à clé ou la radiocommande; le battant s'ouvre de manière automatique.
  - 2) Lorsque le battant touche l'arrêt d'ouverture, le bloquer à l'aide d'une autre impulsion étant toujours transmise par le sélecteur à clé ou la radiocommande.
  - 3) Laisser écouler le temps de pause programmé et par la 3e impulsion, faire redémarrer le battant en fermeture.
  - 4) La dernière impulsion, la 4e, sera transmise à la fin du cycle et représentera le temps de fermeture. La programmation terminée, régler l'interrupteur DIP 8 sur OFF.
- La programmation s'est ainsi terminée.

## PROGRAMMATION POUR GRILLE COULISSANTE OU PORTE A GARAGE AVEC FIN DE COURSE

 Le mode de programmation est identique à celui prévu pour la grille à un battant. Se rappeler, par contre, que dans ce cas ce sont les fins de course qui déterminent l'arrêt du battant. Le temps de travail et de pause seront programmés par l'intermédiaire du sélecteur à clé ou par la radiocommande (cf. POS. 1 temps de trav. ouverture - POS. 3 temps de pause - POS. 4 temps de travail en fermeture).

NOTA: Le temps de travail en ouverture et fermeture des grilles équipées de fins de course sera supérieur de 3/4 sec. Lors de l'activation des fins de course.

## PROGRAMMATION OUVERTURE PARTIELLE AVEC CARTE SCHAP CONNECTÉE

 Après avoir programmé la porte ou la grille pour l'ouverture totale, régler de nouveau l'interrupteur DIP 8 sur ON. Contrôler à ce que la carte SCHAP soit branchée à la boîte à bornes AP.

- 1) Transmettre la 1e impulsion par la touche d'ouverture partielle ou par le bouton sur la carte SCHAP. Ce faisant la grille commence son ouverture.
- 2) Transmettre la 2e impulsion afin d'arrêter la porte lorsqu'elle a atteint l'ouverture partielle souhaitée.
- 3) Laisser écouler le temps de pause programmé; par la 3e impulsion la porte redémarre en fermeture. L'interrupteur DIP 8 réglé sur OFF, l'unité est programmée même pour l'ouverture partielle.
- 4) La dernière impulsion, la quatrième, sera transmise à la fin du cycle. En s'appuyant sur la touche OUVERTURE PARTIELLE, la porte arrête au point précédemment programmé. Par contre, en s'appuyant sur la touche OUVERTURE, la porte s'ouvre complètement jusqu'à touches la fin de course d'ouverture.

### ATTENTION:

Si on n'utilise pas la carte d'éclairage Intérieur automatique, se rappeler que les derniers 4 pôles du connecteur LC sont sous tension 220V.

Contrôler à ce que ceux-ci soient munis d'embouts en caoutchouc.

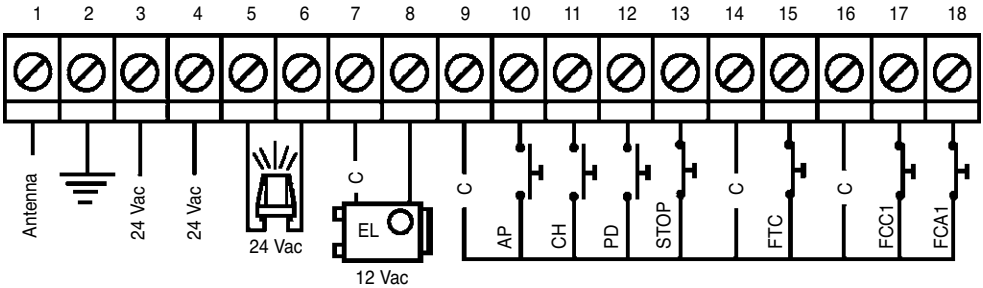
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

V.ac.:	220 + 10%
Hz:	50/60
HP:	2 max
G.P.:	IP55
Puis. Max de plafonnier	800W



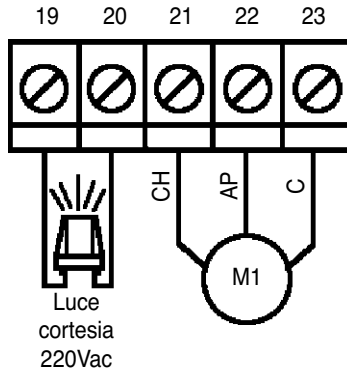
## BOITE A BORNES M1

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Antenne</li> <li>2 Masses antenne (contrôler à ce que la masse ne touche pas le fil d'antenne)</li> <li>3 Alimentation 24 Vca</li> <li>4 Alimentation 24 Vca</li> <li>5 Alimentation clignotant 24 Vca (15 Watts max)</li> <li>6 Alimentation clignotant 24 Vca (15 Watts max)</li> <li>7 Alimentation serrure électrique 12V c.a.</li> <li>8 Alimentation serrure électrique 12V c.a.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9 Contact commun</li> <li>10 Entrée ouverture (N.A.)</li> <li>11 Entrée fermeture (N.A.)</li> <li>12 Entrée ouverture plétonne (N.A.)</li> <li>13 Entrée ARRÊT (N.C.)</li> <li>14 Contact commun</li> <li>15 Entrée photocellule (N.C.)</li> <li>16 Contact commun</li> <li>17 Entrée fin de course fermeture (N.C.)</li> <li>18 Entrée fin de course ouverture (N.C.)</li> </ul> |
|--|--|



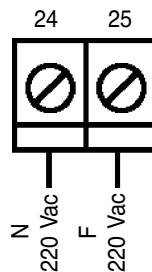
## BOITE A BORNES M2

- 19 Sortie éclairage intérieur automatique 800W Max
- 20 Sortie éclairage intérieur automatique 800W Max
- 21 Désactive moteur
- 22 Mise en service moteur
- 23 Contact commun



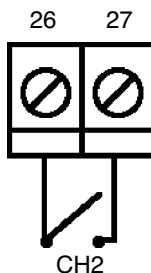
## BOITE A BORNES M3

- 24 Alimentation 230 V 50/60 Hz
- 25 Alimentation 230 V 50/60 Hz



## BOITE A BORNES M4

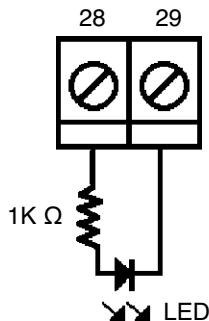
- 26 Sortie 2e canal radiorécepteur
- 27 Sortie 2e canal radiorécepteur



MAX 1A x 24V

## BOITE A BORNES M5

- 28 + Témoin LED signalisation
- 29 - Témoin LED signalisation



## CONFIGURATION DES DIPS 4-5-6-7

### INTERRUPTEUR DIP

FUNCTION	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

## CONFIGURATION DES DIPS 1-2-3-8

- 1 Si réglé sur "ON", cet interrupteur valide la fonction de préclignotement pour 3".
- 2 Si réglé sur "OFF", les photocellules ne s'activent qu'en phase de fermeture. Si réglé sur "ON", celles-ci s'activent aussi bien en phase d'ouverture que de fermeture ce qui arrête le mouvement de la porte.
- 3 Si réglé sur "OFF", la fonction coup de décrochage de la serrure électrique ne se produit pas.
- 8 ON programmation.

Dans la immersion normale d'états (non de la programmation) les **DIP 8** ce doit être en position OFF

## TYPE DE FONCTIONNEMENT

- A:** Pas à pas OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE sans réfermeture automatique.
- B:** Pas à pas OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE avec réfermeture automatique.
- C:** Pas à pas OUVERTURE-FERMETURE sans réfermeture automatique.
- D:** Pas à pas OUVERTURE-FERMETURE avec réfermeture automatique.
- E:** Semi-automatique, pendant l'ouverture ce type de fonctionnement exclut les autres impulsions jusqu'à la réfermeture. Il est dépourvu de la fonction de réfermeture automatique. En cas de réfermeture presser la touche FERMETURE.
- F:** Semi-automatique: fonctionnement ayant les mêmes caractéristiques que celui au point E - mais pendant la pause, même l'impulsion OUVERTURE permet la réfermeture.
- G:** Automatique - L'impulsion radio ou l'impulsion individuelle ne seront plus efficaces jusqu'à la fin du temps de pause. Une impulsion en met à zéro le temps pendant la pause.
- H:** Automatique: fonctionnement ayant les mêmes caractéristiques que celui au point G. Une impulsion provoque la réfermeture pendant la pause.
- I:** Semi-automatique, OUVERTURE-arrêt-FERMETURE après l'impulsion arrêt étant transmise par la touche OUVERTURE ou par l'intermédiaire de la télécommande, ce fonctionnement compte le temps de pause et referme. L'impulsion transmise pendant la pause en met à zéro le temps.
- L:** Semi-automatique: fonctionnement ayant les mêmes caractéristiques que celui au point I; pendant la pause une impulsion permet la réfermeture.
- M:** Fonctionnements PRESENCE OPERATEUR.
- #:** Sans aucune importance si réglé sur ON ou sur OFF.

## TEMOIN LED SIGNALISATION

Il est possible de connecter en série un témoin Led é une résistance 1 KOHM, ce qui permet de contrôler l'état de fonctionnement de la grille.

La Cathode (borne la plus courte) du témoin Led sera réglée au pôle négatif (borne 29), tandis que la résistance pourra indifféremment être connectée aussi bien à la borne 28 que 29.

## FRICION ELECTRIQUE

Le réglage se fait par l'intermédiaire du TRIMMER T1 changeant la tension des moteurs de 120 V à 230 V.

Cette fonction se passe de manière automatique après environ 3 secondes du démarrage des moteurs et elle donne une grande puissance au/x moteur/s lors de son (leur) démarrage.

## COUP DE DECROCHAGE SERRURE ELECTRIQUE

Lorsqu'on active la commande d'ouverture, l'unité transmet une impulsion temporaire de fermeture aux portes ce qui favorise le décrochage de la serrure électrique.

Cette commande peut être invalidée par l'interrupteur DIP 3.

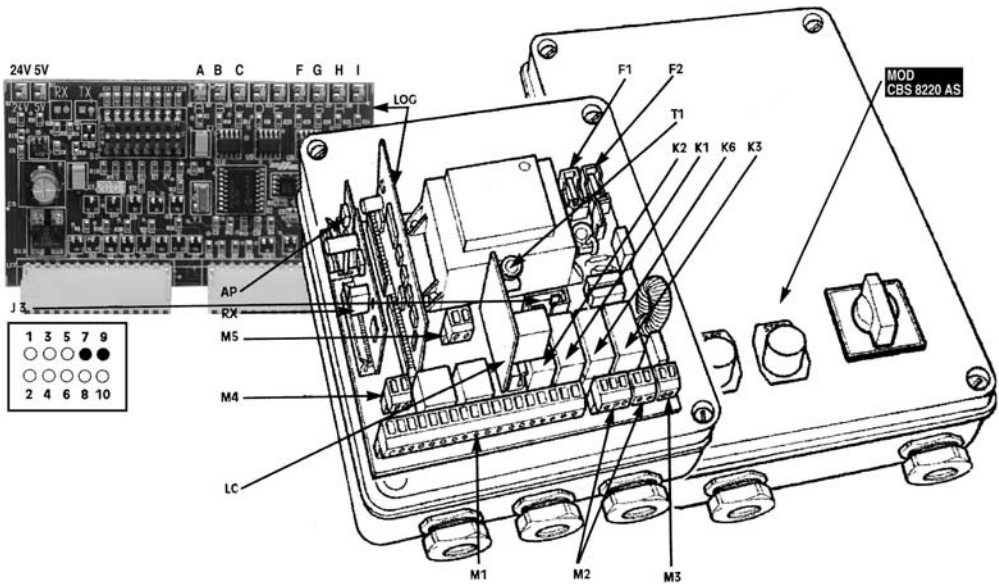
## CONTROLE FONCTIONNEMENT TABLEAU

### NOTA:

Si les moteurs ne sont équipés de fins de course, installer des ponts sur les bornes: 16-17 16-18.

Si le bouton ARRÊT n'est pas branché installer des ponts sur les bornes 13-14.

En cas d'absence de photocellules, installer des ponts sur les bornes 14-15.



- LOG** Logic board terminal
- AP** Pedestrian board terminal
- RX** Radio board terminal
- LC** Courtesy light board terminal
- T1** Engine trimmer
- F1** Engine fuse 5 A - 250 V
- F2** Board fuse 0,5 A - 24 V

- NB**
- J3** Push button panel connection for flat cable connecting the push-button panel board (PU3 ASC).  
In case it is not used the jumper is to be left inserted between pin 7 and pin 9.  
(NB: The STOP button in the terminal board M1 is connected in series to the J3's).

**LED**

- A** Lit-gate moving. Blinking-gate in stand-by mode and inputs status check.
- B** Engine FCA 1
- C** Engine FCC 1
- F** STOP
- G** Photocells
- H** OPEN
- I** CLOSE
- 24V** Led signalling presence 24 Vac
- 5V** Led signalling presence 5V


**TERMINAL BOARD CBS 8220 L SET UP**

**SINGLE WING GATE**

Close the wing and set DIP 8 to ON.  
ON

- 1) Transmit the signal with the key or the remote control: the wing will move.
- 2) When it has reached the locking clamp send a 2<sup>nd</sup> signal in order to stop it.
- 3) Let the desired time elapse and then send a 3<sup>rd</sup> signal to close the wing.
- 4) The 4<sup>th</sup> end last signal is to be sent when the cycle is over and will determine the closing time. When the set up is over set DIP 8 to OFF.


## SLIDING GATE OR GARAGE DOOR WITH LIMIT CLAMPS

 The set up procedure is the same as the one explained in the above paragraph.

**OFF** In this case however the wing block will be determined by the limit clamps while the operation and pause times are programmed by the selector or remote control (see POS.1 opening time - POS. 3 Pausing time - POS. 4 closing time).

**NB:** The opening and closing time in gates with limit clamp must be longer than 3-4 seconds when limit clamps operate.

## HALF OPENING WITH SCHAP BOARD

 After having set up the wing or the gate for the complete opening set DIP 8 to ON again and check that the SCHAP board is mounted in the terminal block AP.

- 1) Transmit the 1<sup>st</sup> signal with the half-open key or the button on the SCHAP board: the gate will open.
- 2) Sent the 2<sup>nd</sup> signal to stop the wing when the desired opening has been reached.
- 3) Let the desired time elapse and then a 3<sup>rd</sup> signal to close the wing. Now set DIP 8 to OFF and the half-opening is set up.
- 4) The 4th and last signal is to be send when cycle is over and pressing the HALF OPEN button the gate will stop in the set point.  
Pressing the OPEN button the gate will open to the limit.

## WARNING

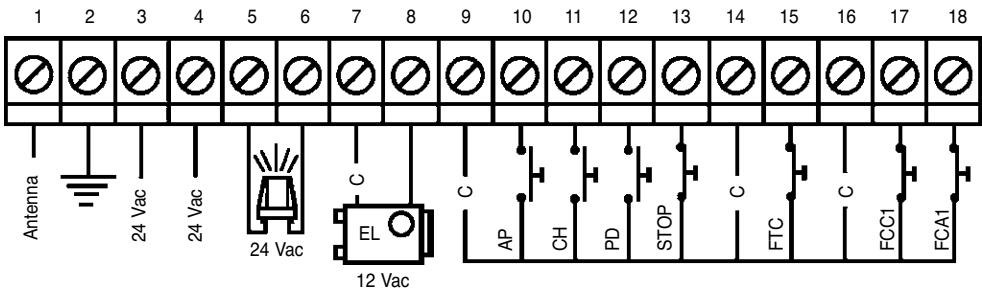
In the last 4 pins of the LC connector there is a 220 V voltage when the courtesy light board is not used. Check that the rubber protective caps are mounted.

## TECHNICAL FEATURES

<b>V.ac.:</b>	220 +10%
<b>Hz:</b>	50/60
<b>HP:</b>	2max
<b>G.P.:</b>	IP55
<b>Max PW supply box light</b>	800W

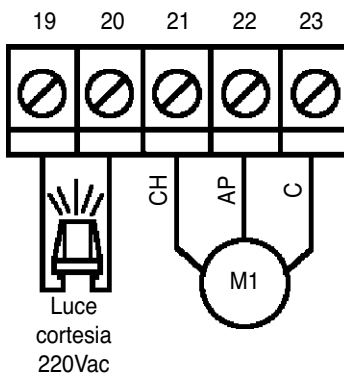
## TERMINAL BLOCK M1

<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Antenna</li> <li>2 Antenna grounding connection (it must not touch the wire)</li> <li>3 Power supply 24V ca</li> <li>4 Power supply 24V ca</li> <li>5 Blinkers power supply 24V ca (15 watt max)</li> <li>6 Blinkers power supply 24V ca (15 watt max)</li> <li>7 Electrical lock power supply 12V ca</li> <li>8 Electrical lock power supply 12V ca</li> <li>9 Common</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>10 Open income (N.A.)</li> <li>11 Close income (N.A.)</li> <li>12 Pedestrian open income (N.A.)</li> <li>13 STOP income (N.C.)</li> <li>14 Common</li> <li>15 Photocell income (N.C.)</li> <li>16 Common</li> <li>17 Income close limit switch (N.C.)</li> <li>18 Income open limit switch (N.C.)</li> </ol>
--	---



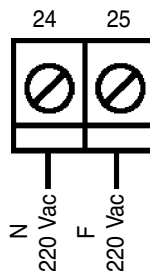
### TERMINAL BLOCK M2

- 19 Courtesy light output 800W Max
- 20 Courtesy light output 800W Max
- 21 Engine close
- 22 Engine open
- 23 Engine common



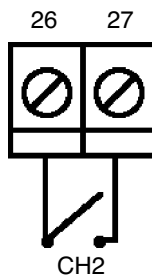
### TERMINAL BLOCK M3

- 24 Power supply 230 V 50/60 Hz
- 25 Power supply 230 V 50/60 Hz



### TERMINAL BLOCK M4

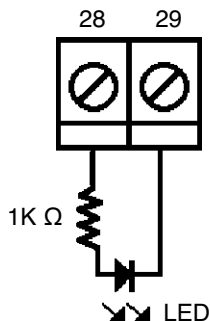
- 26 Radio receiver second channel output
- 27 Radio receiver second channel output



MAX 1A x 24V

### TERMINAL BLOCK M5

- 28 + LED
- 29 - LED



## CONFIGURATION DIP 4-5-6-7

**DIP**

FUNCTION	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

## CONFIGURATION DIP 1-2-3-8

- 1 On provides the pre-blink function for about 3 seconds.
- 2 Off activates the photocells only when closing. ON will cause the photocells to operate both when closing and opening thus stopping the movement of the wing.
- 3 OFF cut off the electrical lock release.
- 8 ON Set Up.

In normal conditions (if not programmed) the **DIP 8** it does have to be place in OFF position

### OPERATION MODES

- A:** Step-step OPEN-STOP-CLOSE without automatic re-close function.
- B:** Step-step OPEN-STOP-CLOSE whit automatic re-close function.
- C:** Step-step OPEN-CLOSE without automatic re-close function.
- D:** Step-step OPEN-CLOSE whit automatic re-close function.
- E:** Half-automatic, during the opening it will not accept other incoming signals until it has not closed, it has no automatic re-close function and in case sick function is required the CLOSE button is to be used.
- F:** Half-automatic, same function as E, but during the pause even an Open signal causes the gate to close.
- G:** Automatic, the radio impulse or single signal have no effect until the pause has expired, a signal during the pause resets the time.
- H:** Automatic, same functions as G, a signal during the pause causes the gate to close.
- I:** Half-automatic, OPEN-STOP-CLOSE after the STOP signal sent with the OPEN button or by the remote control counts the pausing time and re-close functions - a signal during the pause causes the gate to close.
- L:** Half-automatic, same function as I, a signal during the pause causes the gate to close.
- M:** "PRESENT MAN" operation (manual).
- #:** No effect in ON or OFF.

### STATUS LED

In order to check the status of the gate a LED can be connected with a 1 KOhm resistor in series. The LED's cathode (short pin) is to be connected to the negative end (terminal 29), while the resistor can be mounted either on terminal 28 or 29.

### ELECTRICAL GEAR

TRIMMER T1 controls the engine voltage between 120 V and 230 V.

This function is automatically operated about 3 seconds after the engines start up and designed to provide the maximum power.

### ELECTRICAL LOCK RELEASE

When the open signal is transmitted the terminal board provides a temporary close pulse to the wings in order to ease the electrical lock release.

This function can be cut off with the DIP 3 switch.

### ELECTRIQUEHOW TO CHECK THE SWITCHBOARD OPERATION

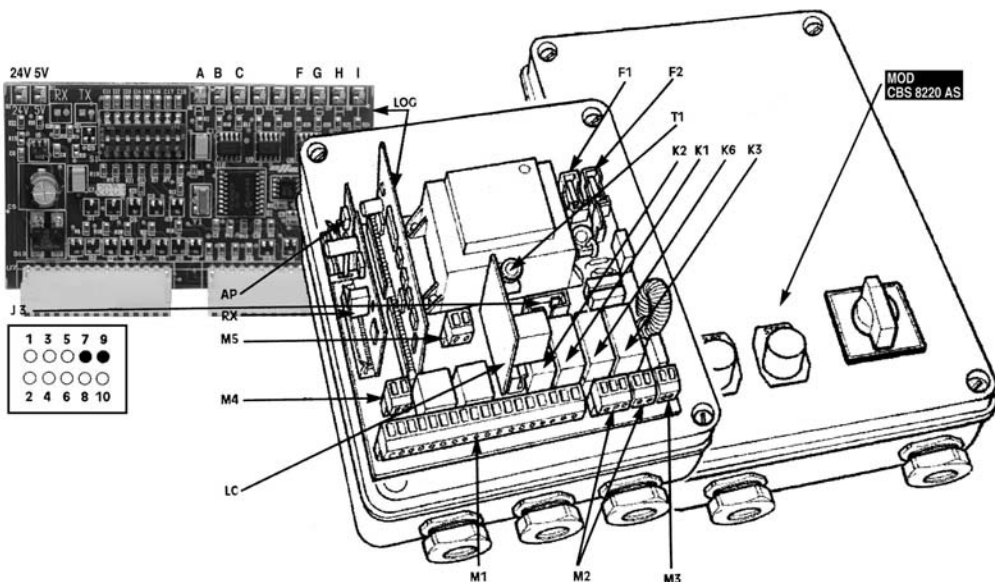
**N.B.:**

If the engines are not equipped with an end-of-stroke device a bridge must be provided on terminals 16-17 16-18.

If the STOP button is not connected terminals 13-14 are to be bridged.

If no photocell is present terminals 14-15 are to be bridged.

ENGLISH



**LOG** Verbinder der Logikkarte

**AP** Verbinder der Fußgängerkarte

**RX** Verbinder der Funkenkarte

**LC** Verbinder der Hilfslichtkarte

**T1** Trimmer für die Regelung der Motorleistungskraft

**F1** Schmelzsicherung für die Motorstromversorgung 5 A-250 V

**F2** Schmelzsicherung für die Kartestromversorgung 0,5 A-24 V

### ACHTUNG!


- J3** Gehäuseverbinder für Kabel von Typ Flat zum Anschluss an die Druckknopftafelkarte (PU3 ASC). Wenn man sie anwendet, lassen Sie den Jumper zwischen den PIN 7 und 9 eingesteckt. (NB: die Stoppaste der Klemmleiste M1 wird in Reihe mit der Klemmleiste des Gehäuses geschaltet).

### SIGNAL-LED

- A** Wenn sie ständig leuchtet, meldet sie die Bewegung des Tors. Wenn sie schnell blinkt, meldet sie den Pausenzustand des Tors und die Zustandskontrolle der Eingänge.
- B** FCA Motor 1
- C** FCC Motor 1
- F** STOP
- G** Fotozellen
- H** ÖFFNEN
- I** SCHLIEßEN
- 24V** Led, Anwesenheit 24 Vac signalisierend
- 5V** Led, Anwesenheit 5 Vac signalisierend




## PROGRAMMIERUNG DES TORS ODER DER TÜR MIT EINEM EINZELNEN FLÜGEL

 Den Flügel in Schließungsstellung positionieren, und DIP 8 auf ON schalten.

- 1) Einen Impuls durch den Schlüsselwählerschalter oder den Funksender geben: der Flügel bewegt sich automatisch.
  - 2) Als der Flügel den Öffnungsanschlag erreicht hat, ihn durch einen zweiten Impuls des Wählerschalters oder des Funksenders verriegeln.
  - 3) Die für das Tor gewünschte Pausezeit abwarten und die Schließung des Flügels durch einen dritten Impuls befehlen.
  - 4) Der vierte und letzte Impuls wird gegeben, als der Zyklus beendet ist: er bestimmt die Schließungszeit. Am Ende der Programmierung stellen Sie DIP 8 auf OFF.
- Die Programmierung ist jetzt beendet.

## PROGRAMMIERUNG FÜR SCHIEBETORE ODER GARAGETÜREN MIT ENDSCHALTER

 Der Programmierverfahren ist derselbe wie bei der Programmierung eines Tors mit einem einzigen Flügel. Merken Sie bitte, dass die Blockierung des Flügels in diesem Fall durch die Endschalter bestimmt wird, und dass die Arbeits- und Pausezeit durch den Wählerschalter oder den Funksender programmiert werden (s. POS. 1 Arbeitszeit bei der Öffnung - POS. 3 Pausezeit - POS. 4 Arbeitszeit bei der Schließung).

NB: Die Arbeitszeit von Toren mit Endschalter bei der Öffnung und bei der Schließung muss 3/4 Sekunden länger dauern, als der Einsatz des Endschalters.

## PROGRAMMIERUNG DER PARTIELLEN ÖFFNUNG MIT EINGESETZTER SCHAP-KARTE

 Nachdem man die Tür oder das Tor für die vollständige Öffnung programmiert hat, stellen Sie DIP 8 erneut auf ON, und versichern Sie sich, dass die SCHAP-Karte in der Klemmleiste AP eingesetzt ist.

- 1) Den ersten Impuls mit der Taste für die partielle Öffnung oder mit der Taste auf der SCHAP-Karte geben: das Tor beginnt, sich zu öffnen.
- 2) Den zweiten Impuls geben, um den Flügel zu stoppen, als er die gewünschte partielle Öffnung erreicht hat.
- 3) Die für die Tür gewünschte Pausezeit abwarten und ihre Schließung durch einen dritten Impuls befehlen.
- 4) Der vierte und letzte Impuls wird gegeben, als der Zyklus beendet ist. Indem man die Steuertaste für die PARTIELLE ÖFFNUNG drückt, stoppt sich dann die Tür in der programmierten Stelle.  
Wenn man dagegen die ÖFFNUNGSTASTE drückt, öffnet sich die Tür vollständig, bis sie den Öffnungsendschalter erreicht.

### ACHTUNG!

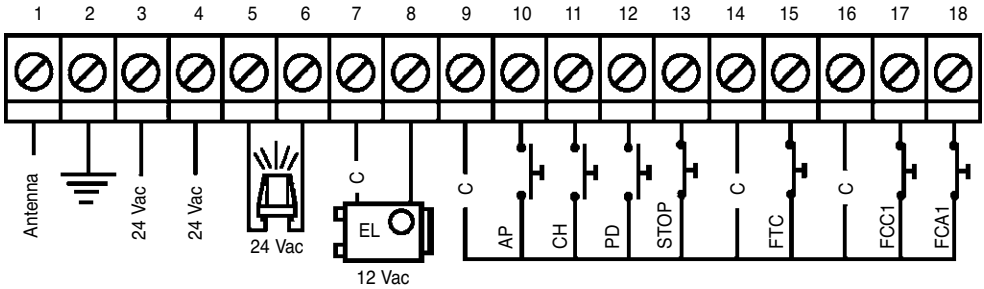
Wenn man die Hilfslichtkarte nicht anwendet, gibt es 220V-Spannung in den letzten 4 Polen des Verbinders LC. Sicherstellen, dass sie mit den Gummischutzelementen geschützt sind.

## TECHNISCHE DATEN

<b>V.a.c.:</b>	220 + 10%
<b>Hz:</b>	50/60
<b>HP:</b>	2 max
<b>G.P.:</b>	IP55
<b>Extra-Licht leistung max.</b>	800W

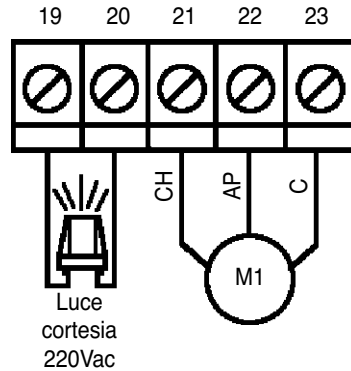
## KLEMMLEISTE M1

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Antenne</li> <li>2 Erde der Antenne (aufpassen, dass die Erde nicht in Kontakt mit dem Kabel der Antenne kommt)</li> <li>3 Stromversorgung 24 V Ws</li> <li>4 Stromversorgung 24 V Ws</li> <li>5 Stromversorgung des Blinkers zu 24 V Ws (max. 15 W)</li> <li>6 Stromversorgung des Blinkers 24 V Ws. (max. 15 W)</li> <li>7 Stromversorgung des elektrischen Schlusses zu 12V Ws</li> <li>8 Stromversorgung des elektrischen Schlusses zu 2V Ws</li> <li>9 Gemeinsame Erdungseinheit</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10 Eingang Öffnung (N.O. – normalerweise offen)</li> <li>11 Eingang Schließung (N.O.)</li> <li>12 Eingang Fußgängeröffnungs (N.O.)</li> <li>13 Eingang Stop (N.G. – normalerweise geschlossen)</li> <li>14 Gemeinsame Erdungseinheit</li> <li>15 Eingang der Photozelle (N.G.)</li> <li>16 Gemeinsame Erdungseinheit</li> <li>17 Eingang des Schließungsendschalters (N.G.)</li> <li>18 Eingang des öffnungsendschalters (N.G.)</li> </ol> |
|---|---|



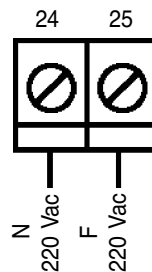
## KLEMMLEISTE M2

- 19 Hilfslichtausgang 800W Max
- 20 Hilfslichtausgang 800W Max
- 21 Schließung des Motors
- 22 Öffnung des Motors
- 23 Gemeinsame Erdungseinheit des Motors



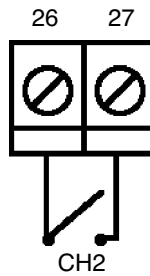
## KLEMMLEISTE M3

- 24 Stromversorgung 230 V 50/60 Hz
- 25 Stromversorgung 230 V 50/60 Hz



## KLEMMLEISTE M4

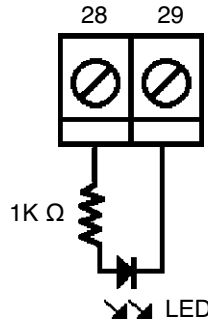
- 26 Ausgang des zweiten Kanals des Funkenempfängers  
 27 Ausgang des zweiten Kanals des Funkenempfängers



MAX 1A x 24V

## KLEMMLEISTE M5

- 28 + Signal-LED  
 29 - Signal-LED



## KONFIGURATION DIP 4-5-6-7

FUNCTION	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

DEUTSCH

## KONFIGURATION DIP 1-2-3-8

- 1 Wenn auf ON positioniert, wird die Funktion des Vorblinkens etwa 3" damit aktiviert
- 2 Wenn auf OFF positioniert, schalten die Photozellen nur bei der Schließung ein  
 Wenn auf ON positioniert, schalten die Photozellen sowohl bei der Öffnung als auch bei der Schließung ein und unterbrechen die Bewegung des Flügels
- 3 Wenn auf OFF positioniert, bleibt die Funktion des Ausrastschlags des elektrischen Schlosses aus.
- 8 ON Programmierung  
 In den normalen Bedingungen (wenn nicht programmed), das Bad 8 muß es Platz in der Ausschaltstellung sein

## BETRIEBSWEISE

- A** Schrittweise ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN ohne automatische Wiederschließung.
- B** Schrittweise ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN mit automatischer Wiederschließung.
- C** Schrittweise ÖFFNEN-SCHLIEßEN ohne automatische Wiederschließung.
- D** Schrittweise ÖFFNEN-SCHLIEßEN mit automatischer Wiederschließung.
- E** Semiautomatisch - während der Öffnung setzt sie keinen anderen Impuls bis zur Wiederschließung um. Es ist keine automatische Wiederschließung vorgesehen: um zu schließen, muss man die SCHLIEßUNGSTASTE betätigen.
- F** Semiautomatisch - dieselbe wie bei der Funktion E, aber ein ÖFFNUNGIMPULS während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.
- G** Automatisch - der Funkenimpuls oder der Einzelimpuls haben keine Wirkung mehr bis zu Ende der Pausezeit. Ein Impuls während der Pause stellt die Zeit auf Null zurück.
- H** Automatisch - diese Betriebsweise ist dieselbe wie bei dem Punkt G: ein Impuls während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.
- I** Semiautomatisch - ÖFFNEN-SCHLIEßEN-STOP. Nach der mit der ÖFFNUNGSTASTE oder mit dem Funkensender gegebenen STOPIMPULS zählt sie die Pausezeit und schließt wieder. Ein Impuls während der Pause stellt die Zeit auf Null zurück.
- L** Semiautomatisch: dieselbe wie beim Punkt I: ein Impuls während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.
- M** Betriebsweise TOTMANNSCHALTUNG
- #** das gleich auf ON oder auf OFF.

## SIGNAL-LED

Um den Zustand des Tors zu prüfen, ist es möglich, eine LED mit einem in Reihe geschalteten Widerstand zu 1 KILOOHM zu verbinden. Die Kathode der LED (ihr kurzer Anschluss) soll an den Minus angeschlossen werden (Klemmleiste 29) und sein Widerstand kann sowohl an der Klemmleiste 28 als auch an der Klemmleiste 29 verbunden sein.

## ELEKTRISCHE KUPPLUNG

Die Einstellung wird durch den TRIMMER T1 durchgeführt. Er ändert die Spannung der Motoren von einem Minimum von 120 V zu einem Maximum von 230V.

Diese Funktion wird automatisch etwa 3 Sekunden nach dem Anlauf des Motors, als sie die höchste Leistungskraft des Motors / der Motoren zusichert.

## AUSRASTSCHLAG DES ELEKTRISCHEN SCHLOSSES

Bei dem Öffnungsbefehl gibt die Steuereinheit den Flügeln einen augenblicklichen Schließungsimpuls, damit das Ausrasten des elektrischen Schloßes erleichtert wird.

Mann kann diesen Befehl mit DIP 3 ausschließen.

## FÜR DIE FUNKTIONSPRÜFUNG DER STEUERTAFEL

### N.B.:

Wenn die Motoren keine Endschalter haben, überbrücken Sie die Klemmleisten: 16-17 1618.

Verbindet man die STOPTASTE nicht, so überbrücken Sie die Klemmleisten 13-14.

Bei einem Mangel an Photozellen, überbrücken Sie die Klemmleisten 14-15.



Via Chienti, 10 - 20052 Monza (MI) Italy  
Tel. +39.039.734095 - Fax +39.039.734951  
web site: [www.ferport.it](http://www.ferport.it) - e-mail: [ferport@ferport.it](mailto:ferport@ferport.it)